123 — — — 85

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM… DU C…

Province: Ontario — District No.: 123 Rainy River — S. District No.: — Enumeration District / District du recenseur No.: 47 — in data: Islington Indian Reserve (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page: 50 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: R. Edward Rengus (Enumerator. / Recenseur.) — June 30th 1911

| Line. Ligne. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Maison habitée | Family (number) in dwelling house / Famille (numéro) dans la maison | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality not yet or suburban municipality. In new cities or parishes, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou municipalité et lot ou No de cadastre pour la cité ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or institution. Parenté avec le chef de la famille ou de la pension. | Civil condition. (Whether married, widowed or divorced.) Situation de famille. (Célibataire, marié, veuf ou divorcé.) | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est sur le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. Année de l'immigration au Canada. | If naturalized, year of naturalization. Si naturalisé, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than chief occupation, or trade, if any. Emploi secondaire ou métier secondaire, s'il y a lieu. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as for firm, corporation, municipality, steamship, railway, etc. Mentionner où la personne est employée, comme chez un patron, une corporation, une municipalité, un steamship, un chemin de fer, etc. | Weeks employed in 1910 in chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Wages received in 1910 in chief occupation or trade. Salaire reçu en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Hours of working time per week in chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Usual wages in 1911 per week or day in chief occupation. Taux ordinaire de salaire en 1911 par semaine ou par jour à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from all other employments. Total des salaires reçus en 1910 pour tous autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Total des salaires reçus en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Rate of earnings per hour, if less than $1 a day. Taux du salaire par heure, si moins de $1 par jour. | INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Type. Genre. | Against accident or sickness. Contre accidents ou maladies. | Cost of insurance in one year. Coût des primes par année. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Mois d'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Can speak English. Peut parler l'anglais. | INSTRUCTION. Language commonly spoken. |
|---|---|---